



## 二月份消費物價指數公布

政府統計處今日（星期五）公布，今年二月份的甲類消費物價指數較去年同期上升百分之十點四，乙類消費物價指數及恒生消費物價指數則分別較去年同期上升百分之十點一及百分之九點八。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，則今年二月份較去年同期上升百分之十點一。

這三類消費物價指數的按年升幅較今年一月份稍低。

今年二月與去年同期比較，消費物價指數中升幅較小的有燃油及電力（甲類指數升百分之零點三，乙類指數升百分之零點一）、耐用物品（甲類指數升百分之二點二，乙類指數升百分之二點零）、雜項物品（甲類指數升百分之六點七，乙類指數升百分之五點八）、衣履（甲類指數升百分之六點九，乙類指數升百分之六點五）。

消費物價指數中升幅較大的有食品（不包括外出用膳）（甲類指數升百分之十點三，乙類指數升百分之九點九）、交通（甲類指數升百分之十點六，乙類指數升百分之九點六）、服務（甲類指數升百分之十點六，乙類指數升百分之十點四）、住屋（甲類指數升百分之十一，乙類指數升百分之十一點八）、外出用膳（甲類指數升百分之十二點三，乙類指數升百分之十二點一）、煙酒（甲類指數升百分之三十三點七，乙類指數升百分之二十七點二）。

今年二月與一月比較，甲、乙兩類消費物價指數及恒生消費物價指數分別上升百分之一點八、百分之一點六及百分之一點四。但須注意這類比較會受季節性因素影響。

指數上升主要是由於新鮮海產、水果、豬肉及家禽價格上漲，以及在農曆新年期間理髮收費上升。此外，酒樓用膳收費、的士收費及私人樓宇租金在二月份均有增加。另一方面，新鮮蔬菜的零售價則下降。

截至今年二月止的三個月，甲類消費物價指數平均較去年同期上升百分之十點四，而乙類指數升幅為百分之十點二。

截至今年二月止的十二個月，甲類消費物價指數平均較去年同期上升百分之十一點八，而乙類指數升幅為百分之十一點四。

截至今年二月止的三個月，經季節性調整的甲、乙類消費物價指數的每月平均升幅分別是百分之一點零及百分之零點九。上述數字較截至去年十一月止的三個月的數字，即百分之零點六及百分之零點七為高。

指數回升主要是由於新鮮蔬菜價格上升、酒樓用膳收費增加及私人樓宇租金上漲；超過百分之六十的指數升幅是由上述原因所致。

有關詳情載於附表一、二及圖表一至四。

#### 消費物價指數月報

一九九二年二月份的「消費物價指數月報」資料詳盡，現已在香港康樂廣場郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九字樓政府統計處發售，每本九元；至於本地及海外郵購則可向香港炮台里一號政府新聞處辦理。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話八〇五六四〇三。有關恒生消費物價指數的詳情則載於恒生銀行經濟研究部印製的恒生消費物價指數報告內。

表一：一九九二年二月消費物價指數與一九九一年二月指數比較

(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

類 別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	一九九二年 二月指數	與一九 九一年 二月 比較	一九九二年 二月指數	與一九 九一年 二月 比較	一九九二年 二月指數	與一九 九一年 二月 比較	一九九二年 二月指數	與一九 九一年 二月 比較
	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
食 品	123.8	+11.3	124.2	+11.2	122.0	+9.9	123.6	+11.0
外出用膳	126.1	+12.3	125.9	+12.1	121.6	+9.5	125.1	+11.6
食品(不包括 外出用膳)	121.5	+10.3	121.8	+9.9	122.7	+10.5	121.8	+10.2
住 屋	123.9	+11.0	124.3	+11.8	125.9	+11.1	124.7	+11.4
燃料及電力	113.2	+0.3	112.6	+0.1	113.1	+0.3	113.0	+0.2
煙 酒	146.2	+33.7	140.1	+27.2	137.3	+24.1	142.8	+30.1
衣 履	109.3	+6.9	109.5	+6.5	116.5	+14.2	111.8	+9.2
耐用物品	105.9	+2.2	105.1	+2.0	107.3	+4.5	106.0	+2.8
雜項物品	113.2	+6.7	111.7	+5.8	110.9	+5.1	112.0	+6.0
交 通	122.0	+10.6	122.1	+9.6	123.3	+8.4	122.4	+9.6
服 務	125.0	+10.6	123.5	+10.4	120.1	+9.1	123.0	+10.1
總指數	121.8	+10.4	121.2	+10.1	121.0	+9.8	121.4	+10.1

以一九八九\九〇年為基期的消費物價指數是以一九八九\九〇年度住戶開支統計調查結果為根據。甲類和乙類消費物價指數分別根據約百分之五十及百分之三十的本港市區住戶開支模式計算，該等住戶在該段期間的每月平均開支在二千五百元至九千九百九十九元及一萬元至一萬七千四百九十九元之間，而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港市區住戶開支模式計算，該等住戶在該段期間的每月平均開支在一萬七千五百元至三萬七千四百九十九元之間。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九〇年十月至一九九二年二月消費物價指數

(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

年/月	甲類消費 物價指數	乙類消費 物價指數	恒生消費 物價指數	綜合消費 物價指數
一九九〇年十月	105.8	105.9	106.7	106.1
十一月	106.5	106.7	107.8	106.9
十二月	107.4	107.6	108.1	107.7
一九九一年一月	108.3	108.4	108.6	108.4
二月	110.3	110.1	110.2	110.2
三月	111.9	111.1	110.7	111.3
四月	113.9	113.0	112.0	113.1
五月	114.0	113.6	113.4	113.7
六月	114.6	114.1	113.9	114.2
七月	115.4	114.8	113.9	114.8
八月	116.0	115.3	114.6	115.4
九月	116.8	116.1	115.8	116.3
十月	117.2	116.8	117.4	117.1
十一月	117.7	117.6	118.7	117.9
十二月	118.1	118.3	118.5	118.3
一九九二年一月	119.7	119.3	119.4	119.5
二月	121.8	121.2	121.0	121.4

編輯注意：圖表一至四經傳真機發出。

### 今年二月份臨時貿易數字發表

政府統計處今日(星期五)發表的一九九二年二月份臨時貿易數字顯示，二月份的本地產品出口和進口貨品較去年同期有顯著增加。

今年二月轉口貨值為四百九十三億八千一百萬元，較去年同期增加一百七十九億二千萬元，增幅百分之五十七。同時，本地產品出口貨值為一百七十四億九千萬元，較去年同期上升三十一億四千四百萬元，升幅百分之二十一點九。

今年二月轉口貨品與本地產品出口合計的全部出口總值為六百六十八億七千一百萬元，較去年同期上升二百一十億六千四百萬元，增幅百分之四十六。

同期的進口貨值為六百八十一億七千五百萬元，較去年同期增加二百三十一億六千六百萬元，增幅百分之五十一點五。

由於全部出口總值較全部進口總值為低，今年二月份的有形貿易赤字為十三億四百萬元，相等於進口貿易總值百分之一點九，而去年二月則錄得盈餘七億九千八百萬元，相當於進口貿易總值百分之一點八。

鑑於年初的貿易數字易變動，所以適宜比較較長時間的貿易數字。截至今年二月的過去三個月內，轉口貨品貨值為一千四百零八億七千六百萬元。與一年前比較，上升三百三十六億三千三百萬元，增幅百分之三十一點四。同期比較，本地產品出口價值上升二億二千萬元，達五百三十九億五千四百萬元，增幅百分之零點四。轉口貨品與本地產品出口合計的全部出口貨值為一千九百四十八億三千萬元，與一年前比較上升三百三十八億五千三百萬元，增幅百分之二十一。

此外，同期的進口貨值為二千零一十億五千七百萬元，較一年前上升三百六十三億三千萬元，增幅百分之二十一點八。截至今年二月的過去三個月內的有形貿易赤字為六十二億二千七百萬元，相等於進口貿易總值百分之三點一。而截至去年二月的三個月內的有形貿易逆差為四十億五千萬元，相等於進口價值百分之二點五。

政府發言人指出，二月份的貿易表現跟一月份一樣，亦受到農曆新年假期的影響，但情況則剛相反。部分應於一月份赴運的貨品押後至二月份的假期後才赴運。分析較長期的貿易數字顯示，雖然轉口貿易的增長仍然強勁，但本地產品出口的增长則慢得多。這顯示了主要原因是本地產品出口繼續相對地轉為轉口，這是由於本地生產工序轉移到南中國，於是便有更多來自中國的轉口貨品運出。

另一方面，截至二月份的三個月內留銷本地的進口貨品以價值計較去年上升百分之十點九，而這持續增長率是與本地需求的持續增長相配合。

下表載列今年二月份的臨時貿易數字。

一九九二年二月份臨時貿易數字

商 品	(百萬元)
本地產品出口	17,490
轉口貨品	49,381
全部出口貨品	66,871
進口貨品	68,175
貿易差額	1,304 (逆差)

比較數字

最近三個月	九一年十二月 至九二年二月 (百萬元計)	九〇年十二月 至九一年二月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口	53,954	53,734	220	0.4
轉口貨品	140,876	107,243	33,633	31.4
全部出口貨品	194,830	160,977	33,853	21.0
進口貨品	201,057	165,027	36,030	21.8
貿易差額	-6,227	-4,050	-2,177	

去年同月份	九二年二月 (百萬元計)	九一年二月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口	17,490	14,346	3,144	21.9
(佔全部出口百分比)	(26.2%)	(31.3%)		
轉口貨品	49,381	31,461	17,920	57.0
全部出口貨品	66,871	45,807	21,064	46.0
進口貨品	68,175	45,009	23,166	51.5
貿易差額	-1,304	798	-2,102	

上 月	九二年二月 (百萬元計)	九二年一月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	17,490 (26.2%)	14,165 (26.6%)	3,325	23.5
轉口貨品	49,381	39,009	10,372	26.6
全部出口貨品	66,871	53,174	13,697	25.8
進口貨品	68,175	55,909	12,266	21.9
貿易差額	-1,304	-2,735	1,431	

本年頭兩個月	九二年一月 至二月 (百萬元計)	九一年一月 至二月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	31,655 (26.4%)	33,522 (32.2%)	-1,867	-5.6
轉口貨品	88,389	70,482	17,907	25.4
全部出口貨品	120,044	104,004	16,040	15.4
進口貨品	124,084	105,669	18,415	17.4
貿易差額	-4,040	-1,665	-2,375	

過去十二個月	九一年三月至 九二年二月 (百萬元計)	九〇年三月至 九一年二月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口	229,178	229,449	-271	-0.1
轉口貨品	552,748	432,075	120,673	27.9
全部出口貨品	781,926	661,524	120,402	18.2
進口貨品	797,396	666,636	130,760	19.6
貿易差額	-15,470	-5,112	-10,358	

— 完 —

如欲建議修改應課差餉租值  
可於五月底前向差餉署提出

差餉物業估價署在今日（星期五）出版的政府憲報刊登一項告示，提醒市民如欲建議修改其物業於一九九二年四月一日起計的年度的應課差餉租值，可於一九九二年四月份及五月份內提出。建議書表格可向香港銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心十七字樓差餉物業估價署及各區政務處索取。建議書必須在四月份及五月份內遞交該署，在四月一日前或五月三十一日後遞交的均不會被接納。

該署發言人指出，下財政年度的應課差餉租值與本年度的應課差餉租值相同。如應課差餉租值因在過去兩年提出建議而獲得修改，則下年度會以修改後的應課差餉租值為依據，故無需再次提出修改建議。他強調，市民縱使提出建議或上訴，仍須依照期限繳納差餉。

— 完 —

提供老人院舍服務  
非政府機構擔要角

社會福利署副署長顧楊彥慈今日（星期五）呼籲非政府福利機構支持政府對滿足老人住宿設施上的需求。

顧楊彥慈在青衣主持鐘聲慈善社劉梅軒安老院開幕禮時指出，社會服務的支出，在一九九二／九三年度有百分之三點九實質增長，除了維持現有服務外，更有四千四百三十萬元用作增設八十四個服務單位，其中包括七間老人中心，一所老人社區服務中心，三間老人日間護理中心，一間安老及兩間護理安老院。

她續謂，雖然服務不斷改善及擴充，至今還未足以全面應付需求，因此，社會福利署已採取一連串措施，這包括老人院實位計劃，鼓勵社團設立自負盈虧安老院，將部分宿舍位轉為膳食及護理安老宿位。

她又謂：「若要在九十年代末期，全面滿足老人住宿設施上的需求，我們現在須不斷加倍努力，除了政府本身的努力，非政府機構若能作出更多貢獻，是非常重要的。」

— 完 —

### 條例草案界定建築事務監督的職權

政府憲報今日(星期五)刊登一項能夠更為明確地界定建築事務監督的權力及簡化其部分運作程序的條例草案。

一九九二年建築物(修訂)條例草案內其中一項條文規定，凡在地下鐵路防護區內進行地下測量及地底排水工程，必須預先得到建築事務監督的批准。

建築物條例執行處發言人說：「這項規定是用以保護地下鐵路地底下的建築物，免受因上述工程而可能引致的損壞，現有的條例內並沒有包括這方面的管制。」

條例草案亦授權建築事務監督作出有效的管制，對毀壞或不衛生的溝渠採取行動，及對未能履行其責任者追討有關工程的費用。

條例草案內另一項條文規定現時在建築事務監督登記冊上的二千二百個承建商，必須繳交年費，以保留其名字於登記冊內。

發言人說：「這個規定可確保建築事務監督的紀錄為最新的資料，並且確保註冊承建商的确是繼續經營該行業。」

條例草案內其他條文包括：

\* 加強建築事務監督拆除伸出街道的建築物的權力；

\* 授權建築事務監督在政府承建商進行建築事務監督授命的工程時，可就無結果的到訪追討有關費用；及

\* 准許建築物條例執行處可以毀滅或處理已攝製成縮微膠卷的原本圖則或其他建築物文件。

該條例草案四月提交立法局審議。

### 澳門青年社團代表

#### 來港考察青年事務

由澳門教育司青年廳廳長奇洛嘉率領的三十九人澳門青年社團代表團，將來港進行兩日訪問，考察本港的青年服務發展。

政務總署發言人今日(星期五)宣布上述消息時表示，代表團於明日(星期六)上午抵達香港。

他說，代表團的首日行程包括訪問明愛石塘咀青少年中心，及社會福利署北區社區中心小組工作部。

代表團星期日將會晤青年事務委員會主席李家祥，及政務總署、社會福利署和香港社會服務聯會的代表，就青年事務彼此交流意見。

隨後，該代表團將前往九龍公園，參觀由香港青年協會舉辦的一項名為「青年法律全接觸計劃——齊來穿梭法普城」的展覽。

在結束行程前，代表團並會訪問設於粉嶺的愛丁堡公爵獎勵計劃訓練營，以加深了解該計劃的運作情況。

— 完 —

#### 旅遊業與市民息息相關

政務司孫明揚今日（星期五）說，旅遊業與全港市民息息相關。

孫明揚在中環置地廣場主持「旅遊業與你」巡迴展覽開幕禮時表示，香港已成為世界最重要的旅遊勝地之一；單以去年來說，已有超過六百萬名遊客蒞臨香港，為本港帶來四百億元的收益。

他說，除了山頂纜車、天星小輪、海洋公園、美食和購物等一般吸引遊客的地方外，香港其實還有很多其他旅遊項目。

他說：「例如我們有端午節等傳統節日，亦有不少廟宇、古玩店和街頭市集，更有很多新型購物商場。」

「以上提到的種種節日及設施都有個共通點，就是它們並非只為遊客而設，它們是香港人日常生活中的一部分，你和我都可隨時分享其中樂趣和便利。」

他表示，「旅遊業與你」這個展覽由香港旅遊協會在各區政務處及區議會協助下舉辦，並已在過去幾個月，在各區巡迴展出。

他說，這個展覽使各區居民都能藉此而認識所屬地區的旅遊特色，並且明白到旅遊業對本港的重要性。

在今日的典禮上，旅遊協會主席鮑磊並向十九區區議會主席致贈紀念品，以對區議會積極參與這項巡迴宣傳活動表示謝忱。

### 港加座談會推廣兩地聯合製作電影電視節目

「港加電影及電視聯合製作協議備忘錄」查核委員會今日（星期五）舉辦座談會，向本港電影及電視業人士講解去年香港和加拿大兩個政府簽署的備忘錄所能提供的影視合作機會。

文康廣播司蘇耀祖在座談會的開幕禮致辭時表示，隨着亞洲及世界各地日趨富裕，以及他們對娛樂需求明顯增加，新的電影市場亦相繼出現。

蘇耀祖說：「無論是將電影出售給電影院或電視台，都可成為一項重要的出口工業，所以我們應該竭盡所能，令它茁壯成長。」

文康廣播司稱港加去年簽署的協議備忘錄使香港和加拿大的技術人員、演員、表演者和製作人員，以及所有聯合製作所需的器材得以順利進入兩地。

蘇耀祖說：「協議備忘錄使港加兩地的電影電視製作人員，可以集合資源聯合製作電影和電視節目。」

「根據協議備忘錄進行的聯合製作，將被港加政府視為本地製作，在進入兩地市場方面，不會受到限制。」

他補充說：「此外，香港製作人員還可透過他們的加拿大合夥人，獲得加拿大為聯合製作而提供的多種政府和私人資助。」

一個由副文康廣播司出任主席，成員包括來自電影電視業代表，以及其他社會人士組成的查核委員會已在去年十一月成立。委員會的職責是接受及評核聯合製作申請，並向文康廣播司提交建議。

蘇耀祖說：「查核委員會亦積極促進在香港和加拿大根據協議備忘錄進行的聯合製作。」

他說：「查核委員會現正計劃於今年稍後在加拿大舉行另一座談會，作為加拿大香港節九二中香港電影節的其中一項特別節目。」

蘇耀祖並感謝香港影業協會為查核委員會的運作提供文書協助。

公眾人士並可向香港影業協會索取一份介紹有關聯合製作協議備忘錄申請手續的小冊子。

出席該個為期半天的座談會的人士包括財務專家、稅務顧問、熟悉國際法律的律師，以及本地電影導演和製片。

出席座談會的講者分別為馬國維、冼杞然、鄭丹瑞、梁家樹和陳慧蕊。

在座談會所談論的項目包括香港在世界電影財政方面可提供的機會、港加聯合製作的優惠稅財務安排、知識產權的保障、東南亞電影娛樂業及在加拿大拍攝電影的經驗等。

#### 前公立醫院及政府診所

四月起將調整各項收費

政府今日（星期五）宣布，由下星期三（四月一日）起，醫院管理局轄下所有前政府醫院及衛生署轄下各政府診所的各項收費，將根據現行政策作出調整。

政府發言人指出，由於醫院管理局轄下這些前政府醫院及政府診所之醫療服務成本增加，須每年就有關收費檢討一次。

目前的收費水平於一九九〇年間釐訂，至今已約兩年。由於當時政府曾凍結政府收費，自此便未曾調整收費；而凍結期已於本年二月廿九日屆滿。

衛生福利司黃錢其濂對新收費的計算方式表示滿意，並認為與一向以來的方法符合。

發言人說，雖然改收新費用，各項醫療服務仍然大量依賴公帑津貼。

他說：「一般診所的門診新收費為二十一元，而整項服務的真正成本價為一百一十一元；又以一般住院的普通病房新收費的四十三元作比較，其實每床每日的平均成本價為一千三百一十二元。」

發言人指出，根據現時的政策，如果病人真正遇到經濟困難而未能負擔醫療費用的話，他們可以申請豁免部分或全部費用。政府的政策是市民大眾不會因經濟困難而得不到足夠的醫療服務。

有關新收費已於今日的憲報刊載。主要細節如下：

現時收費	新收費
——	——
(以港元為單位)	

住院病房

(每床每日計)	普通病房	三十四	四十三
---------	------	-----	-----

——

私家病房

頭等病床

二等病床

——

精神病院

私家病房

頭等病床

二等病床

——

贊育醫院

(特別病房)

一千五百七十	二千零五十五
一千零四十五	一千三百七十
三百六十	四百六十五
二百四十	三百一十
八百八十	一千三百七十

門診服務

——

(每次計)

——

——

——

——

——

十八	二十一
二十八	三十三
七	九
二十七	三十四
二十七	三十四

社康護理服務

——

(以每次探訪計)

——

二十七	三十四
二十七	三十四

發言人指出，上述新收費只適用於符合資格的人士，即持有香港身份證或英國護照的人士。

他說：「未持有本港身份證或英國護照的病人，則需要繳付醫院及診所醫療服務的全費。」

醫院管理局及衛生署會就新收費問題答覆市民查詢。

——

## 條例草案禁止人體器官作商業交易

憲報今日(星期五)刊登一項條例草案，禁止在本港將人體器官和人體器官移植作商業交易。

人體器官作商業買賣在國際上被譴責為不道德及令人反感的行為。條例草案的目的就是預防此等行徑及保障市民大眾。

根據一九九二年人體器官移植條例草案，任何人涉及售賣及購買人體器官，無論該器官取自生或去世的人身上者均屬違法。

該草案亦禁止所有廣告及游說他人有關將人體器官作商業交易，並管制取自在生的人身上的器官的使用。

衛生福利科首席助理衛生福利司高德律指出，任何人如將切除自任何人身上的器官移植予他人是不容許的。除非捐出器官者有血親關係或為其配偶；或者除非已獲得人體器官移植委員會的批准。

他說：「任何人觸犯此等規定者，如屬首次定罪可被罰款一萬元，而其後各次定罪，均可被罰款二萬五千元及監禁一年。」

該草案亦禁止任何人士將擬作移植用途的人體器官作商業交易；以及禁止刊登廣告提供購買與售賣人體器官。

任何人士如涉及提出或商議有關器官之付款安排者，即屬違法。如屬首次定罪，可被罰款一萬元，其後各次定罪，均可被罰款二萬五千元及監禁一年。

衛生署將於不久推行一項捐贈器官的宣傳運動，鼓勵社會人士捐出器官。

高德律說：「香港人是很關心他人的，相信毫無疑問地會有很多人響應這項運動。我們發覺大部分人都喜歡採取一個自願性的方式。」

「我們會集中力量在器官捐贈問題上為市民提供更多資料，希望能使公眾人士能普遍接受器官移植這個概念。」

該項條例草案將於今年四月八日呈交立法局作首讀及二讀審議。

— 完 —

### 招標承投洗紗街遊樂場修葺工程

建築署現招標承投銅鑼灣洗紗街遊樂場修葺工程。

有關招標公告已刊載於今日（星期五）出版之政府憲報內。

合約內之工程包括改善該遊樂場內之現有休憩處及小型籃球場。

有關之工程預計於今年六月動工，並於十二月完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為四月二十四日中午十二時。

— 完 —

### 新法例保護兒童免受虐待

一九九二年保護婦孺（修訂）條例草案今日（星期五）在政府憲報刊登。該條例草案旨在擴大兒童可被認為需要照顧或保護的情況。

根據該條例草案，心理上的虐待和忽略所造成的後果亦會被列入需接受照顧或保護的原因。

政府發言人在評論該條例草案時說，它的目的是使主要條例更切合大眾對虐待兒童問題的價值觀和態度。

他說：「現時大眾人士對虐待兒童問題已經較以前有更高的意識和更深的了解，而處理這些個案的程序亦需要檢討和進一步改善。」

「衆所週知的郭亞女事件對現行的檢討有重要的影響。」

「該事件說明了該條例賦予社會福利署署長介入和調查權力的靈活性和對虐待兒童一詞下定義的困難。」

因此該條例草案建議賦予社會福利署署長更靈活的介入和調查權力，而不需首先把該兒童遷離家庭。

社會福利署署長將可以發給兒童的家長一份兒童評估通知書，要求家長帶該名兒童接受醫生或臨床心理學家的測驗，從而獲知該名兒童的醫療或心理評估。

該條例草案亦規定社會福利署署長於根據主要條例在移送或羈留兒童或少年人後，須在四十八小時之內而非八日之內，向法院提出申請。

此外，在主要條例內所有提及向婦女提出特別保護的字句將被刪除，而有關男或女童和少年人亦會一樣。

本條例草案將於四月八日提交立法局。

— 完 —

#### 政府將進行兩項近岸工程

政府行將在大嶼山及青衣島為新機場有關工程，進行兩項近岸工程。

在大嶼山的工程涉及位於青洲灣約一點五公頃的前濱及海床範圍，政府會在該處進行填海，以闢地建造機場鐵路專用區。

另一項工程是在青衣島北部牛角灣約一點零五公頃的前濱及海床進行挖掘及回填工程，以便稍後填海用作一個駁運區，以供運送青衣至大嶼山幹線／三號幹線交匯處施工時所挖得的剩餘土料。

上述工程受影響範圍在今日（星期五）政府憲報所登的授權公告內已分別有說明。

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，均可於一九九三年三月二十六日或該日之前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

該等公告的中英文版連同有關圖則，現存於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及有關政務處供各界人士查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購有關圖則。

— 完 —

## 第二季徵收差餉通知書

差餉物業估價署發言人今日(星期五)在回覆新聞界的查詢時表示，庫務署現正發出一九九二年第二季的徵收差餉通知書。

發言人說：「這些通知書通常是在一季開始之前數天發出，使差餉繳納人有較多時間在差餉到期前繳款。」

現在發出的差餉通知書是以應課差餉租值百分之六計算，以反映財政司在他最近的財政預算案中提出的增加。這是根據由港督簽署並於三月四日在政府憲報公布的保障稅收令取得法律依據，但此仍有待四月在立法局通過的議案作實。

差餉繳納人應於今年四月三十日或以前，依據通知書上的金額繳款。

— 完 —

## 交諮會與的士團體舉行座談會

交通諮詢委員會屬下的士政策檢討工作小組今日(星期五)曾與數個的士團體會晤。

運輸科發言人表示，小組的工作是要檢討現行的士政策，為了方便公眾對這個問題的討論，小組今日分別與的士商及的士司機團體舉行兩個座談會。

的士團體在座談會上分別就的士的角色、發牌制度、的士收費制度及的士服務質素等問題發表意見，工作小組將會考慮他們的意見，並在六月向交諮會提交建議。

發言人說，小組將於今年四月六日與區議會代表舉行另一個座談會。

市民如對現行的士政策及經營有意見，可於三月三十一日前將意見提交香港下亞厘畢道中區政府合署(東座)運輸科轉交交諮會的士政策檢討工作小組秘書收，三月三十一日後所收的意見亦會接納。

— 完 —

城市規劃委員會成員名單公布

政府憲報今日(星期五)公布城市規劃委員會的成員名單。

獲委任的包括政府官員及公眾人士。成員的任期為兩年，由本年四月一日起生效。

獲委任的人士為：

規劃環境地政司(主席)

規劃署署長(副主席)

蒲祿祺

蔣麗芸

陳家駒

陳慧芳

陳永堅

張漢球

周潔冰

徐嘉慎

戴永新

馮兆榮

香灼璣

李景勳

梁志强教授

龍炳頤

龐劍

蕭傑思

蘇慶和

唐英年議員

溫漢璋

黃秉槐議員

PROFESSOR ANTHONY WALKER

黃鑾堅

楊汝萬教授

楊革新

屋宇地政署署長

政務司

副運輸司(運輸管理)

環境保護署署長

首席政府城市規劃師(地區規劃)(秘書)

此外，憲報亦公布從城市規劃委員會成員中委任為屬下的都會規劃小組委員會及鄉郊及新市鎮規劃小組委員會的委員。

任期亦為兩年，本年四月一日起生效。

該兩個小組委員會均由規劃署署長擔任主席。

— 完 —

#### 當局制訂建築廢物循環再用設施承建商名冊

土木工程署現邀請有興趣人士申請列入一份提供建築廢物循環再用設施的承建商名冊。

設立該等設施，旨在使建築廢物獲得適當再用及處理；因為現不擬將建築廢物棄置在垃圾堆填區。

建議中的循環再用設施會將廢物處理以作闢填土地及其他用途。

經過處理後，會將不適宜再用的物料棄置在垃圾堆填區。

主要的運作包括：

- \* 從廢物的非活性基質中，將能浮的及被生物分解成無害的物料進行篩分；
- \* 從廢物基質中把金屬物料分隔；
- \* 進行壓碎及篩分，以提供合規格的非活性物料再用，主要用來闢填土地；及
- \* 運送適合的物料往填海區再用，及將不合規格的物料棄置在垃圾堆填區。

建議書須於四月十六日前送達九龍何文田公主道一〇一號土木工程署總工程師／固體廢物。

如需進一步資料，可向該署索取。

— 完 —

### 招標承投屯門西配水庫工程

水務署現招標承投興建屯門西配水庫第二期工程。

配水庫擴建部分的容量為三萬七千立方米，竣工後可望改善該區供水情況，以配合新市鎮發展計劃。

首部分工程已於一九八八年完成，容量為一萬四千立方米。

是項工程預計於七月動工，需時約十八個月完成。

截標日期為四月二十四日正午。

投標表格及其他資料可向香港灣仔告士打道七號政府綜合大樓第二座四十四樓水務署索取。

— 完 —

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

日期	百萬元計
一九九二年三月二十六日	一四〇〇
一九九二年三月二十七日	減六四〇*
	減六〇
	增三〇〇**

戶口結餘

交易產生的預期效果

今早運作產生的效果

今午運作產生的效果

\* 今早償還之隔夜援助

\* 其他遠期合約結算

\*\* 提供隔夜資金援助至九二年三月三十日

港元外匯指數(TWI):

112.8 \*+0.2\* 27.3.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點三二厘
一個月屆滿	四點〇三厘
三個月屆滿	四點一〇厘
六個月屆滿	四點四一厘
十二個月屆滿	四點八一厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二十個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇〇點五〇	六點〇一厘
二十三個月	二四〇二	五點五〇厘	九八點八二	六點二六厘

成交額一七十億零七千九百萬元。

完

衛生福利司談改善本港醫療服務

衛生福利司黃錢其濂表示，良好的基層健康護理架構對促進本港市民的一般健康有極大幫助。

基層健康護理是預防性和以促進健康為目的，因此是社會人士共同參與的護理事宜。

她說：「這在很多方面而言亦更有效，並為高效率和有經濟效益的更高層次健康護理系統奠定基礎。」

黃錢其濂今日（星期五）在香港製藥工業聯會的午餐會上就改善本港醫療服務的方法致辭時作以上表示。

她說，政府已接納基層健康服務工作小組的報告，該報告為健康服務在未來十年的長線策略提供了清晰和全面的指導。

她續說：「我們已普遍接納該報告內的一百零二項建議，並決定分階段實施。」

港督並已委任一個健康與醫務發展諮詢委員會，讓各方面的有關人士能就健康護理的發展和健康與醫院服務間互相配合的問題向政府提建議。

由於在醫院和基層健康護理的層面提供更佳服務需要一批在不同醫療專科有深造訓練的醫生，當局將為打算繼續進修的醫生設立醫學專科學院，提供深造教育以造就專科人才。

在新的改革方面，黃錢其濂說一個研究小組已着手研究為本港健康服務增加資源的方案，其中包括醫療保險計劃，另一個小組則正在檢討現行有關收費和豁免制度的安排，以訂定一個長期策略。

有關上述事項的建議將於幾個月內以綠皮書形式發表，公開徵詢市民的意見。

談及於一九九〇年十二月一日正式成立的醫院管理局，黃錢其濂指出已有八間指定的醫院會接受行政上的改革。

當局將在主要的醫院分別設立九間專科中心供病人作深入的治療，亦可提供機會和設施供較專業的訓練及資料搜集之用；同時亦可提高個別醫院及其職員的地位。

此外，醫管局已成立多個醫院管治委員會用以監察二十三間前津貼醫療機構的管理；就全港病床需要問題發起廣泛的檢討；及策劃和發展一項工作表現顯示制度，來評估提供服務效率及提示哪些服務需作優先改善。

衛生署亦採取措施改善一般的門診服務，這是透過推行個別病人病歷紀錄、藥物標籤制度及一項慢性病個案預約制度，使病人可以獲得較佳的延續性護理。

黃錢其濂說，觀塘現已推行一項試驗性計劃，將區內的診所集中起來，為市民提供多項醫療服務，這些服務包括預防性、治療性及康復服務等。

她補充說，當局會從這個試驗計劃汲取經驗，然後將這個計劃擴展至屯門區。

— 完 —

### 甘士達按察司已完成石崗事件報告

港督衛奕信勳爵今日（星期五）收到甘士達按察司就有關石崗羈留中心於二月三至四日發生騷亂及火警的報告。

政府發言人表示，正如政府當初所說，甘士達按察司的調查結果會公布。但在公布之前，港府會首先仔細考慮該份報告，以確保所公布不會影響目前正在進行的刑事訴訟。

——完——

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

#### 李君夏訪北京商討打擊兩地罪案專

警務處處長李君夏在訪問北京兩日期間親自向中國當局提出一系列有關打擊兩地邊境罪案的建議，藉以加強雙方合作。

李君夏指出是次訪問可令中國有關當局在預定四月舉行的會議前有充足時間考慮香港所提出的建議。此外香港警方亦可利用此段時間研究中國當局的類似建議。

李君夏從北京回港後隨即在機場向在場記者表示，如果有必要的話，在四月會議之前他亦可能再前往北京一趟，視乎雙方對有關建議的理解情況。

他對港督衛奕信勳爵對警隊的支持深表欣慰，港督曾於昨日（星期三）指出警務處處長及警隊工作表現傑出應深得社會人士大力支持。

衛奕信勳爵昨日巡視屯門區時亦表示警務處處長北京之行提供了一個互相討論的良機。

李君夏認為與中國有關方面的直接商討比通過電話傾談更為有效，他同時形容該兩日的行程「收穫甚豐」。

他又表示其計劃書包括「改善交換情報」的方法，使雙方的通訊程序更為快捷。另外，亦包括如何更好地配合打擊海上走私活動的行動。

他說：「我們也在調查罪案上交換意見，討論雙方應如何在同一目標上進行調查，將匪徒繩之於法。」

雙方同時討論及交換打擊及處理各類罪犯活動之經驗及資料。

舉例來說，本港警方在商業罪案方面的經驗及資料甚為「豐富」。

他說：「但我們都認識到雙方的法制和程序有差異，不過仍會在大家的共通點上努力合作。」

在兩日的訪問中，李君夏就本地所發生的數宗嚴重罪案向中國方面尋求協助。

他說中方曾經表示已掌握去年本港機場一宗解款案的線索，在該案中共有一億六千七百萬元被劫去，而本港警方亦會在下星期派員往中國繼續跟進此案。

他補充說，由於警方相信涉嫌與港商王德輝被綁架一案有關的主腦仍匿藏於中國，他曾向中方詢問該案的調查進度。另外，他亦要求中國方面協助，提供一名花名為「鵝頭」的疑匪之下落，該男子涉嫌與近日香港多宗主要械劫案有關，而警方相信他已潛逃中國。

——完——